

# GARTZ

# GARTZ

ТЕЛЕФОН ГОРЯЧЕЙ ЛИНИИ  
8(800)775-13-08  
WWW.GARTZ.RU

EAC

**ИНСТРУКЦИЯ  
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**ВЫТЯЖКА  
ПОЛНОВСТРАИВАЕМАЯ  
HBF610B/ HBF610W/ HBF610I  
СЕРИЯ HBF**

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Пожалуйста, следуйте инструкциям по установке и эксплуатации прибора, чтобы обеспечить его долговечность и безопасность использования. В случае возникновения проблем или вопросов, просим обращаться в нашу авторизованную сервисную службу. Внимательно прочтите данную инструкцию перед установкой и эксплуатацией прибора.

# GARTZ

## ВЫТЯЖКА ПОЛНОВСТРАИВАЕМАЯ



**HBF610B**



**HBF610W**



**HBF610I**

## СОДЕРЖАНИЕ

Меры предосторожности.....	5
Инструкция по установке .....	7
Способ установки воздухоотвода.....	8
Установка вытяжки.....	9
Эксплуатация.....	10
Обслуживание.....	11
Технические характеристики.....	14
Устранение неисправностей.....	15
Защита окружающей среды.....	16
Гарантийный талон.....	17
Для заметок.....	18

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- ▶ Не позволяйте детям пользоваться прибором.
- ▶ Вытяжка предназначена только для домашнего использования и не подходит для барбекю, жаровни, а также использования в коммерческих целях.
- ▶ Очищайте вытяжку через определенный промежуток времени (рекомендуем каждые 2 месяца). В случае выполнения процедуры по очистке прибора без соблюдения инструкций, существует опасность возгорания.
- ▶ Перед подключением прибора убедитесь, что в помещении кухни хорошая циркуляция воздуха.
- ▶ Так же, необходимо проверить, что шнур питания не поврежден. Замена поврежденного шнура должна производиться только квалифицированным персоналом.
- ▶ При эксплуатации вытяжки, должны быть соблюдены требования по отводу воздуха из помещения.
- ▶ Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или недостатком опыта и знаний, если они под надзором или получили инструктаж относительно безопасного использования прибора, и они понимают возникающие опасности. Детям запрещено играть с прибором. Чистка и обслуживание прибора не должны производиться детьми без присмотра.
- ▶ Если шнур питания поврежден, во избежание опасности его должен заменить специалист сервисного центра или квалифицированный специалист.
- ▶ При использовании вытяжки одновременно с приборами, работающими на газе или других видах топлива, помещение должно быть хорошо вентилируемым.
- ▶ Вытяжка предназначена только для установки над варочной поверхностью с не более чем четырьмя конфорками; воздух не должен попадать в дымоход, используемый для вывода газов от приборов, работающих на газе или других видах топлива.

**ВНИМАНИЕ:**

Доступные части кухонной вытяжки могут нагреваться, во время приготовления пищи.

**Опасность поражения электрическим током**

Прежде чем подключить прибор к электрической сети:

- Убедитесь в соответствии напряжения и мощности прибора, данные о которых помещены на заводской маркировке с сетевыми показателями, а также соответствие вилки розетке в помещении. В случае обнаружения несоответствий обратитесь к квалифицированному электрику.
- Подсоединение устройства к сети электропитания производится посредством штепсельной вилки с предохранителем 3А, либо двух двухполюсных проводов с предохранителем 3А. Если у вас есть сомнения в правильном заземлении изделия, обратитесь к квалифицированному специалисту или электрику.

**В некоторых случаях электрические приборы могут быть опасными.**

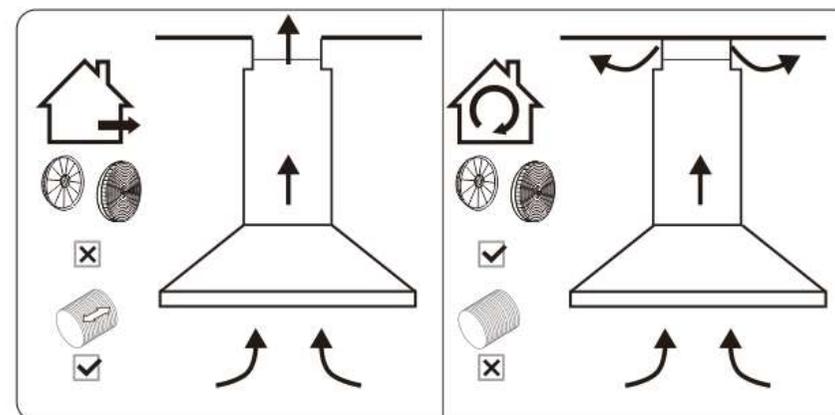
- Не проверяйте состояние фильтров во время работы вытяжки.
- Не прикасайтесь к лампочкам или к прилегающим зонам в процессе работы системы освещения или сразу же после ее выключения.
- Запрещается готовить блюда на открытом пламени под кухонной вытяжкой.
- Избегайте открытого пламени, так как оно повреждает фильтры и может привести к возгоранию.
- В процессе жарки во фритюре, непрерывно следите за процессом, во избежание возгорания кипящего масла.

**ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ****ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ**

**Предупреждение:** Несоблюдение правил установки винтов или крепежных устройств в соответствии с данными инструкциями, может привести к опасности поражения электрическим током.

Монтаж и электрическое подключение должны выполняться квалифицированным специалистом.

Перед проведением монтажных работ, необходимо надеть защитные перчатки.

**РЕЖИМ ВЕНТИЛЯЦИИ**

При наличии вентиляционного канала в помещении, можно подключить кухонную вытяжку как показано на рисунке, с помощью вытяжного воздуховода.

**РЕЖИМ РЕЦИРКУЛЯЦИИ**

При отсутствии вентиляционного канала, вы можете использовать режим рециркуляции с помощью угольного фильтра.

(данное изображение носит только информационный характер)

- Минимальная дистанция между нагреваемой плоскостью и нижней частью кухонной вытяжки должна составлять 65-75 см.
- Если применяется соединительная труба из двух и более частей, то верхняя часть должна располагаться снаружи нижней части. Не

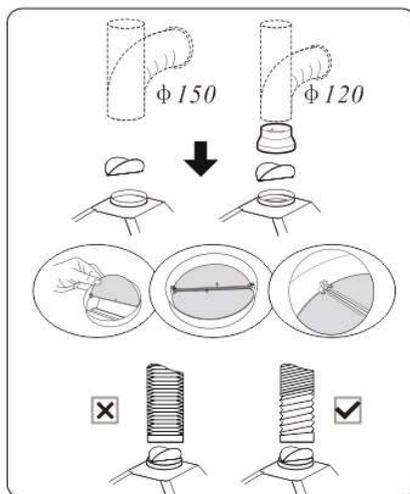
соединять вывод из вытяжки с каналом циркуляции горячего воздуха или с каналом, используемым для отвода дыма от устройств, использующих другой тип энергии, кроме электрической. Перед тем как приступить к сборке устройства, для облегчения его монтажа, отсоедините фильтр или жиро-улавливающий фильтр.

► В случае, если прибор монтируется в режиме вентиляции, необходимо обеспечить помещение выводным отверстием.

► Рекомендуется использовать воздухоотвод с таким же диаметром, что и отверстие подачи воздуха. Использование суженной трубы может сократить КПД вытяжки и увеличить ее шумовой уровень.

**⚠ Примечание:** В зоне работы вытяжки не должно быть открытых источников пламени.

## СПОСОБ УСТАНОВКИ ВОЗДУХООТВОДА



① **Метод установки для вытяжного воздуховода диаметром 150 мм:** вставьте односторонний клапан, как на рисунке, и закрепите на вытяжном воздуховоде.

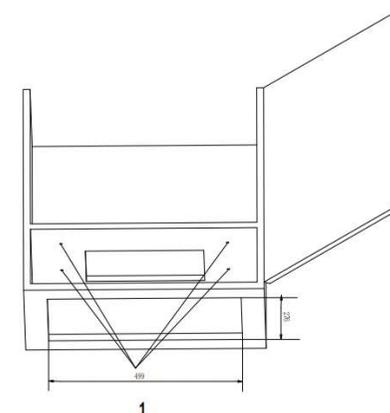
**Внимание:** Выступ одностороннего клапана должен быть направлен вверх.

② **Метод установки для вытяжного воздуховода диаметром 120 мм:** вставьте заслонку, как показано на рисунке, и закрепите конвертер перед установкой воздуховода.

Труба возле выхода воздуха должна быть полностью вытянута.

## УСТАНОВКА ВЫТЯЖКИ

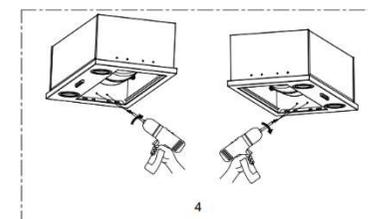
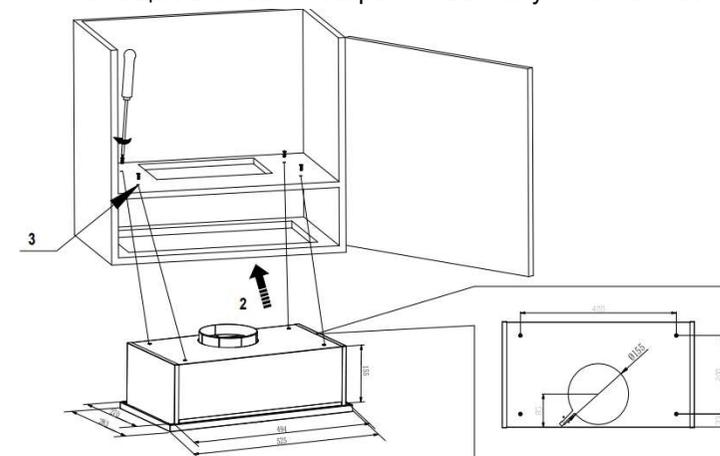
### Способы установки



1. Перед установкой сделайте в кухонном шкафу отверстие подходящего размера для вытяжки, согласно схем. Просверлите четыре отверстия диаметром 6 мм в нижней части шкафа в соответствии с расположением четырех отверстий в верхней части вытяжки. Отверстие для вывода воздуховода должно быть подготовлено заранее.

2. После чего поместите вытяжку в шкаф.

3. С помощью винтов М5 закрепите вытяжку к нижней части шкафа.



4. Если обе стороны корпуса вытяжки расположены близко к кухонному шкафу, рекомендуем использовать винты ST4\*16, как показано в 4 шаге, по 2 винта с каждой стороны для усиления установки корпуса вытяжки.

## Подключение к электросети

Необходимо обеспечить легкий доступ к кабелю, после установки аппарата. В случае поставки аппарата с кабелем без штепселя, для того чтобы подключить его к электрической сети, необходимо установить между аппаратом и сетью мультиполярный выключатель с минимальным расстоянием между контактами 3 мм, рассчитанный на данную нагрузку и соответствующий действующим нормативам.

коричневый-L-линия  
синий-N нейтральный.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Панель управления

#### Механические кнопки



0

#### Кнопка "Выкл"

Отключает вентиляцию.

1

#### Первая скорость (минимальная скорость)

Используется для вентиляции на низкой скорости. Подходит для тушения и приготовления пищи, которая не производит много пара.

2

#### Вторая скорость (средняя скорость)

Используется для вентиляции на средней скорости. Идеально подходит для вентиляции во время стандартной операции приготовления пищи.

3

#### Третья скорость (максимальная скорость)

Используется для вентиляции на высокой скорости. Идеально подходит для вентиляции при образовании большого количества дыма или пара.



#### Кнопка освещения

Используется для включения/выключения подсветки.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию устройства необходимо отключить прибор от электропитания.

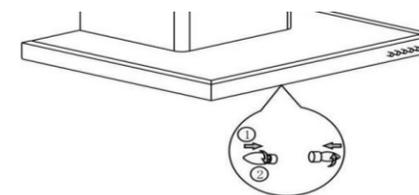
Необходимо регулярно очищать прибор как внутри, так и снаружи, используя ткань, смоченную нейтральными, не абразивными жидкими моющими средствами.

Фильтр собирает жир, дым и пыль, поэтому его загрязнение влияет на эффективность работы вытяжки. Следует чистить фильтр, используя неабразивные жидкие моющие средства. Ежемесячная чистка фильтра способна предотвратить риск возгорания.

При установке вытяжки с отводом воздуха внутрь помещения, дымоход со временем начнет неприятно пахнуть. Необходимо проводить его замену в зависимости от частоты использования вытяжки, но не реже одного раза в год.

## ЗАМЕНА ЛАМП

Лампы вытяжки служат для освещения варочной панели во время приготовления и не рассчитаны на длительную непрерывную работу с целью освещения помещения. Продолжительное использование ламп вытяжек значительно сокращает их срок службы.



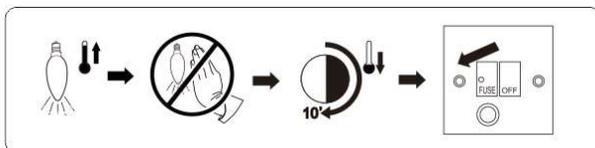
① Отключите вытяжку от электросети.

② Снимите панель, закрывающую лампу, открутив два шурупа, удерживающих ее.

③ Выкрутите лампу.

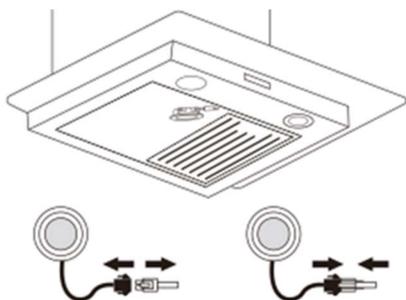
④ Замените лампу на другую того же типа и номинальной мощности:

Тип лампы	L09 / L11
Описание формы	круглая / прямоугольная
Номинальная мощность лампы	1.5 Вт/ 2Вт
Максимальная мощность лампы для замены	1.5 Вт/ 2Вт
Номинальное напряжение или диапазон напряжения лампы или для замены стартера люминесцентной лампы с предварительным нагревом	240 В
Габаритные размеры лампы	68 мм / 34,5 * 120 мм



**⚠ Внимание:** не прикасайтесь к лампам голыми руками.

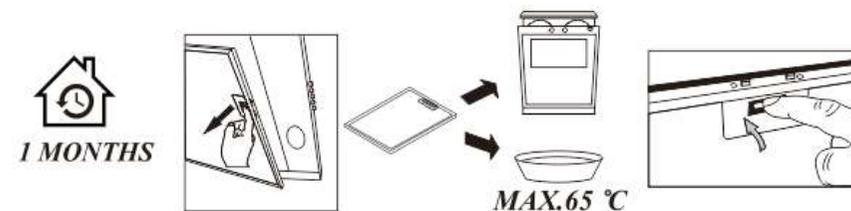
Будьте осторожны при замене ламп, дождитесь, когда они остынут после выключения.



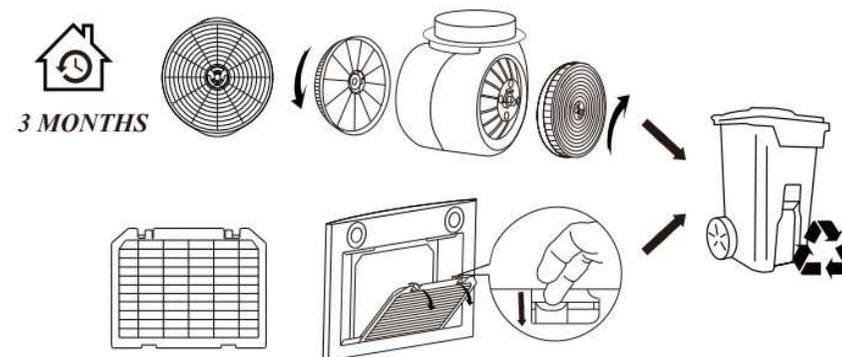
## ЗАМЕНА АЛЮМИНИЕВЫХ И УГОЛЬНЫХ ФИЛЬТРОВ

Для установки угольного фильтра необходимо сначала снять жировой фильтр. Для этого нажмите на замок и потяните его вниз.

**Алюминиевые фильтры:** во избежание возгорания тщательно очищайте фильтры раз в месяц или всякий раз, когда загорается индикатор на дисплее (если он установлен). Для этого снимите фильтры и замочите их в горячей воде с моющим средством на час. При использовании посудомоечной машины расположите фильтры вертикально для улучшения процесса очистки.



**Установка:** закрепите угольный фильтр в приборе и поверните его по часовой стрелке. Повторите то же самое с другой стороны.



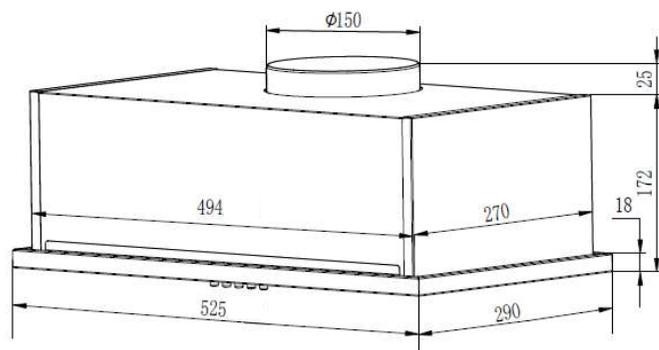
### Важное замечание:

- ① Убедитесь, что фильтр надежно зафиксирован. В противном случае он может ослабнуть, что приведет к появлению посторонних шумов и опасности.
- ② Использование угольного фильтра уменьшает поток воздуха в вытяжке.

**Срок службы угольного фильтра:** рекомендуется менять на новый каждые 3 месяца (в зависимости от условий кухни, срок службы угольного фильтра может быть больше или меньше 3 месяцев).

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Серия	HBF
Модель/ цвет	HBF610B/ черный
Модель/ цвет	HBF610W/ белый
Модель/ цвет	HBF610I/ нержавеющая сталь
Количество скоростей	3
Светодиодная подсветка	1×2 Вт
Мощность мотора	67 Вт
Мощность всасывания (производительность)	600 м³/ч
Диаметр воздуховода	150 мм
3-слойный алюминиевый фильтр	1 шт
Напряжение	220–240 В
Частота	50/60 Гц
Уровень шума	54,7 дБ
Размер прибора	525*283*197 мм
Вес нетто	4,3 кг



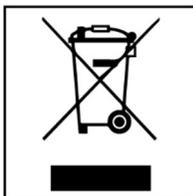
## УСТРАНИЕ НИСПРАВНОСТЕЙ

Ошибка	Возможные причины	Решение
Подсветка включена, но вентилятор не работает	Лопасть вентилятора зажата Мотор поврежден	Отточите прибор от сети и вызовите специалиста авторизованного СЦ
Подсветка и вентилятор не работают	Лампочка перегорела	Замените лампу
	Прибор не подключен к электросети	Проверьте подключение к электросети и попробуйте включить снова
Серьезная вибрация прибора	Лопасть вентилятора повреждена	Отключите прибор от сети и вызовите специалиста авторизованного СЦ
	Мотор плохо зафиксирован	Отключите прибор от сети и вызовите специалиста авторизованного СЦ
	Прибор неправильно установлен	Снимите прибор и убедитесь, что крепление установлено в правильной позиции
Сила всасывания недостаточно хорошая	Слишком большое расстояние между прибором и варочной поверхностью	Установите прибор на высоте 65-75 см

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Этот продукт соответствует всем действующим техническим стандартам и требованиям. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в комплектацию, внешний вид, страну производства и технические характеристики модели без предварительного уведомления.

Данный продукт имеет маркировку соответствия Директивы Европейского Парламента и Совета 2012/19/ЕС. Проверьте, чтобы по окончании его срока службы данное изделие должно быть утилизировано. Этим Вы поможете сохранить окружающую среду.



Символ на изделии или в прилагающейся к нему документации означает, что данное изделие не должно рассматриваться как бытовые отходы, а должно быть сдано в специальный центр утилизации, занимающийся уничтожением электрических и электронных приборов. Изделие должно быть утилизировано в соответствии с местными нормативами по утилизации отходов.

За дополнительными сведениями касательно обработки, утилизации и уничтожения данного изделия обращайтесь в местное отделение сбора домашних бытовых приборов.

Изготовитель: Чжуншань Тианмэй Эктрикал Эплайэнсэз Ко, КНР

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Название оборудования	Вытяжка полновстраиваемая
Модель	HBF610B/ HBF610W/ HBF610I
Дата продажи	См. дата в чеке
Гарантийный период	12 месяцев

1. Бесплатное гарантийное обслуживание техники производится в течение гарантийного срока при наличии у клиента документа, подтверждающего покупку: кассового или товарного чека, в котором указано наименование товара и дата его продажи.
2. Гарантия не распространяется в следующих случаях:
  - повреждений или поломки техники, вызванные неправильной эксплуатацией, внешними воздействиями или самостоятельными попытками ее ремонта
  - при наличии признаков механических повреждений, нарушения правил эксплуатации или других видимых повреждений
  - при использовании товара в целях обеспечения потребностей учреждений, организаций и прочих предприятий
3. Доставка техники в авторизованный сервисный центр осуществляется клиентом своими силами и за свой счет (если иное не оговорено с официальным представителем), исключение составляют крупно-габаритные товары.
4. Гарантийные обязательства не распространяются на расходные материалы и детали.



Официальный дистрибьютор:  
ООО "РУСИНВЕСТ",  
109044, г. Москва,  
ул. Воронцовская, д 2/10,  
стр. 1, ком. 9

